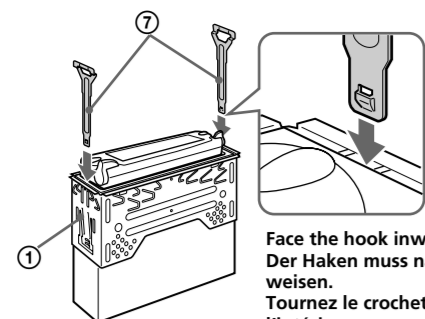


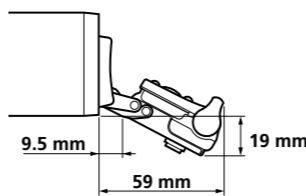


4

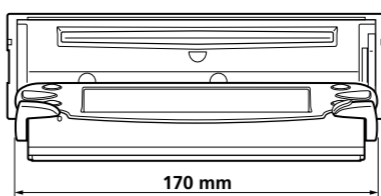


Face the hook inwards.  
Der Haken muss nach innen weisen.  
Tournez le crochet vers l'intérieur.  
Con il ganetto rivolto verso l'interno.  
Het haakje moet naar binnen wijzen.

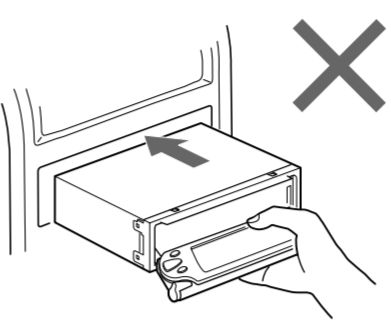
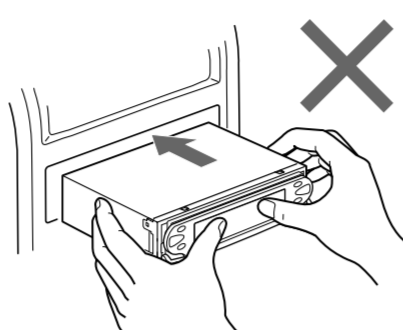
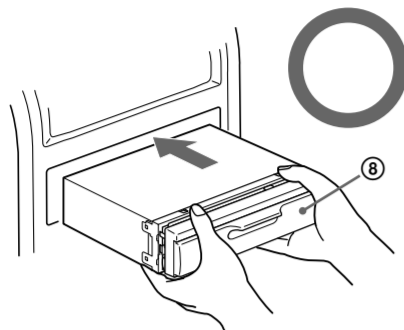
5



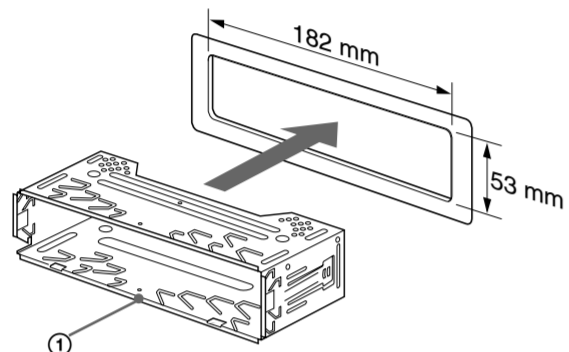
Dimensions include unit size and front panel, etc.  
Abmessungen des Geräts und der Frontplatte, etc.  
Les dimensions comprennent l'appareil lui-même et la façade, etc.  
Le misurazioni includono le dimensioni dell'apparecchio e il pannello anteriore, e così via.  
Afmetingen inclusief toestel, voorpaneel, enzovoort.



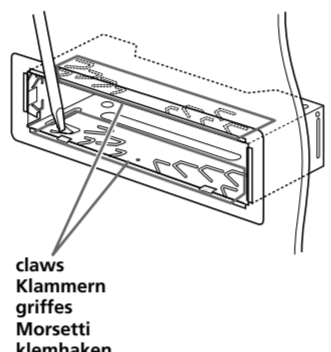
6 \*



1

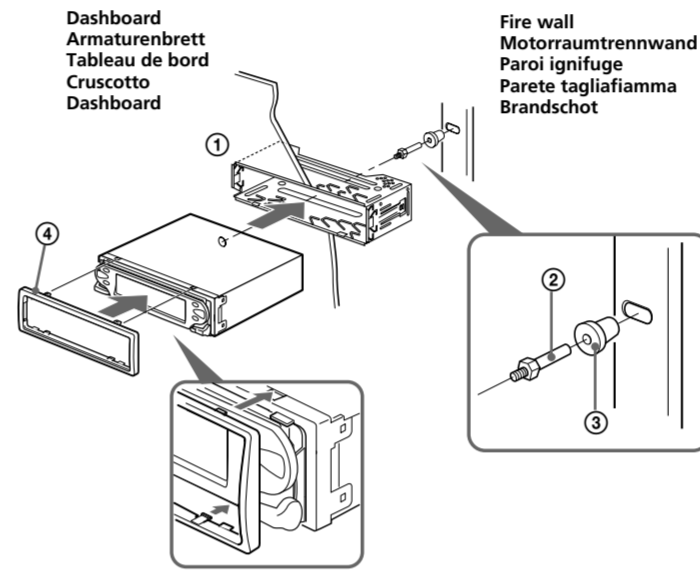


2



claws  
Klammern  
griffes  
Morsetti  
Klemhaken

3



## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

## Removing the bracket (4)

Before installing the unit, remove the bracket ④ from the unit.

- Insert both release keys ④ together between the unit and the bracket ④ until they click.
- Pull down the bracket ④, then pull up the unit to separate.

## Before installation (5)

Do not install the unit where its operation interferes with driving.

- Opening and closing of the front panel interfere with operation of the gear shift.
- With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

## Mounting example (6)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit and attach the front panel cover ⑥. (6-→)

- Do not push the LCD display directly. The display may break and cause injury to your fingers. When installing the unit, be sure to attach the supplied front panel cover ⑥.
- Do not hold the unit by its front panel when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

## Notes

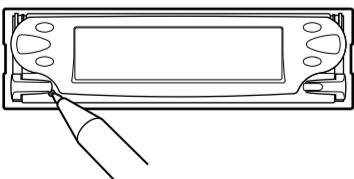
- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (6-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (6-3).

## Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

## Reset button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.



## Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

## Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 60° montiert werden.

## Abnehmen der Halterung (4)

Bevor Sie das Gerät installieren, nehmen Sie bitte die Halterung ④ vom Gerät ab.

- Führen Sie beide Löseschlüssel ④ zwischen dem Gerät und der Halterung ④ ein, bis sie mit einem Klick einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung ④ nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

## Vorbereitungen zur Installation (5)

Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der beim Fahren hinderlich ist.

- Beim Öffnen und Schließen der Frontplatte kann, ohne dass der Fahrer bei der Bedienung des Schalthebels behindert wird.
- Bei offener Frontplatte kann es zu Schäden an der Frontplatte usw. ohne Behinderung bedienen lassen.

## Montagebeispiel (6)

Installation im Armaturenbrett

Schließen Sie zum Installieren dieses Geräts unbedingt die Frontplatte und bringen Sie die Abdeckung der Frontplatte ⑥ an. (6-→)

- Drücken Sie nicht direkt auf das LCD-Display. Das Display kann beschädigt werden und Sie können sich die Finger verletzen. Bringen Sie zum Installieren des Geräts unbedingt die mitgelieferte Abdeckung der Frontplatte ⑥ an.
- Halten Sie das Gerät beim Einbau nicht an der Frontplatte. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Fehlfunktionen kommen.

## Hinweise

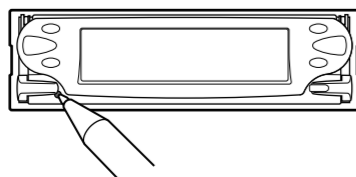
- Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen (6-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (6-3).

## Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

## Taste Rücksetztaste

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand.



## Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel de montage fourni.

## Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

## Retrait du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le support ④ de l'appareil.

- Insérer les deux clés de déblocage ④ simultanément entre l'appareil et le support ④ jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
- Tirez le support ④ vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

## Avant l'installation (5)

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements.

- Exemple: Dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade gênerait les mouvements du levier de vitesse.
- Dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feu de détresse et aux autres commandes.

## Exemple de montage (6)

Installation dans le tableau de bord

Avant d'effectuer l'installation de cet appareil, veillez à refermer la façade de l'appareil et à mettre en place le couvercle de la façade ⑥. (6-→)

- N'appuyez pas sur l'écran à cristaux liquides lumineux. L'écran pourrait se briser et entraîner des blessures aux doigts. Avant d'effectuer l'installation de l'appareil, veillez à mettre en place le couvercle de la façade fourni ⑥.
- Nie tenez pas l'appareil par la façade lors de l'installation, car cela risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner un dysfonctionnement.

## Remarques

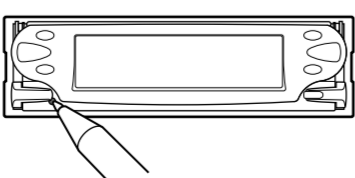
- Plez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (6-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (6-3).

## Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

## Touche de réinitialisation

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche de réinitialisation avec, par exemple, la pointe d'un stylo à bille.



## Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

## Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 60°.

## Rimozione della staffa (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la staffa ④ dall'apparecchio.

- Inserire contemporaneamente entrambe le chiavi di rilascio ④ tra l'apparecchio e la staffa ④ fino a che non scattano in posizione.
- Estrarre la staffa ④, quindi sollevare l'apparecchio per rimuovere la staffa.

## Prima di installare l'apparecchio (5)

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto.

- Esempio: L'apertura e la chiusura del pannello anteriore interferiscono con il funzionamento del cambio.
- Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

## Esempio di montaggio (6)

Installazione nel cruscotto

Prima di installare l'apparecchio, assicurarsi di chiudere il pannello anteriore dell'apparecchio e di applicare il coperchio del pannello anteriore ⑥. (6-→)

- Non premere direttamente il display LCD, onde evitare di danneggiarlo o di fessure la dita. Per installare l'apparecchio, assicurarsi di applicare il coperchio del pannello anteriore ⑥ in dotazione.
- Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

## Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (6-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (6-3).

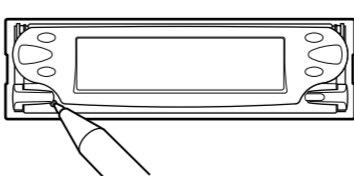
## Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.

Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

## Tasto di azzeramento

Dopo avere completato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto di azzeramento con la punta di una penna a sfera o un oggetto simile.



## Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

## Schema dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare lo schema del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

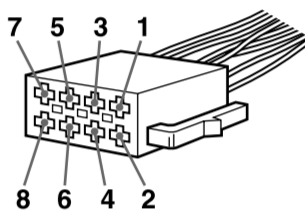
## Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autoradioanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schieben Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeuges. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

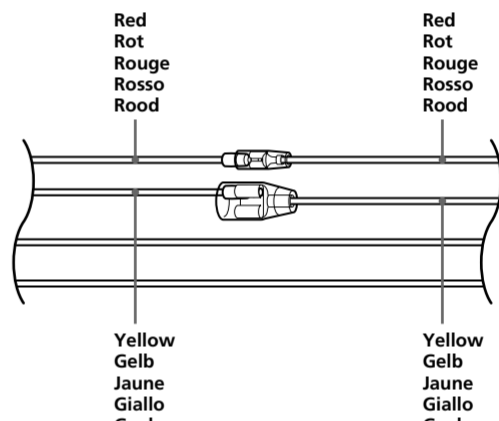
## Schéma de raccordement de l'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Auxiliary power connector  
Hilfsstromanschluß  
Connecteur d'alimentation auxiliaire  
Connettori di alimentazione ausiliaria  
Hulpvoedingsaansluiting

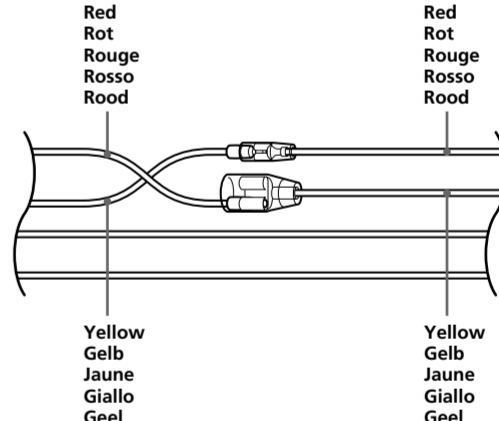


a



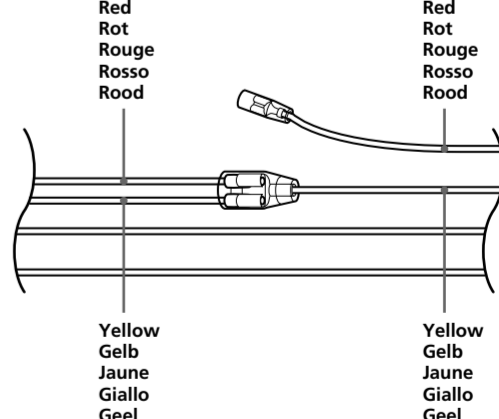
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
---	-------------------------------	---	---	---------------------	---

b



4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentation commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding
---	-------------------------------	--	---	---------------------	---

c



the car without ACC position  
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)  
Voiture sans position ACC  
macchina priva di posizione ACC  
auto zonder ACC stand